



Holy Eucharist School

St Albans South

Bản tin – Số 4, 20 tháng 3 năm 2020
www.hestalbanssth.catholic.edu.au

Tiếng Việt

Engage Educate Empower

Holy Eucharist School

1a Oleander Drive,
St Albans, VIC 3021
Ph: 8312 0900 Fax 9366 8192
Principal: Mr. Jeffrey Parker
principal@hestalbanssth.catholic.edu.au
Deputy Principal:
Mr. Michael Bonnici

Holy Eucharist Parish

Parish Priest
Fr. Vincent Long Pham CSsR
Community Leader:
Fr Peter Ly Trong Danh CSsR
Assistant Priest:
Fr Vincensius Lolo CSsR
Fr Patrick Corbett CSsR
Fr Christoforus Matutina CSsR
(P) 9366 1310
Mass Times
Saturday: 6pm
Sunday: 9am, 10.30am, 6pm
Vietnamese Mass at 12pm

Education in Faith:

Vanessa Shaw
Prep: Sharon Bonnici,
Mary James, Shalini Dos Santos
& Bianca Gomez.
Grade 1: Tania Pufek, Mikaela
Borg & Gwen Laughlin.
Grade 2 Julie Murnane, Jessica
Kerlin, Thy Tran & Vivian Faraj
Grade 3: Natalie Kranjec,
Angela Lopez-Dee/Hania
Borowik & Thilini Nanayakkara
Grade 4: Jacelle Cablaog, Jennifer
Khong & Kathryn Barrie
Grade 5: Bruno Pellaschiar, Clare
Christie & Adam Nicholl
Grade 6: Wally Antonowicz,
Vanessa Shaw/Erin McNally &
Tamara Patel
Learning Diversity/Wellbeing:
Julie Semcesen.
Family School Partnership
/Wellbeing: Jo Dragovic
School Counsellor: Edward Faraci.
Library: Jenny Bistricki.
Digital Technology: Allison Borg.
Art: Shobha Hickey.
Music: Damian O'Bree.
Literacy Leader: Charise Gibbs
Intervention Leader: Hannah
Power
Literacy Intervention: Jackie
Dabal & Kathleen Bezzina
Reading Recovery: Karen Colman
Maths Intervention: Anne Ablinger
Maths Leader P-6: Erin McNally
EAL/New Arrival: Irene Jurista
Physical Ed: Harry Herrera
Education Support: Joe Sirianni
LOTE: Linda Hyunh & Miyi Sun
Business Manager: Sue Smart
Administration Staff:
Connie La Macchia, Mandy Huong &
Rosemarie Slater.
Community Hub: Adella Howard
Cleaner: June Balatbat
Maintenance: Barry Lynch
OSH: Register on Camp Aust website

Fourth Sunday of Lent Year A

*A reading from the holy gospel according to John
John 9:1, 6-12, 35-38 (CEV)*

*The man who was blind went off and washed
himself and came away with his sight restored.*

*One day as Jesus walked along,
he saw a man who had been blind since birth.
Jesus spit on the ground.
He made some mud and smeared it on the man's
eyes.*

*Then he said, "Go and wash off the mud in Siloam
Pool."*

*The man went and washed in Siloam,
which means "One Who Is Sent."
When he had washed off the mud, he could see.*

*The man's neighbours and the people who had seen
him begging
wondered if he really could be the same man.
Some of them said he was the same beggar,
while others said he only looked like him.
But he told them, "I am that man."*

"Then how can you see?" they asked.

*He answered,
"Someone named Jesus made some mud and
smeared it on my eyes.
He told me to go and wash it off in Siloam Pool.
When I did, I could see."*

*"Where is he now?" they asked.
"I don't know," he answered.*

*When Jesus heard what had happened,
he went and found the man.*

*Then Jesus asked, "Do you have faith in the Son
of Man?"*

*He replied, "Sir, if you will tell me who he is,
I will put my faith in him."*

*"You have already seen him," Jesus answered,
"and right now he is talking with you."
The man said, "Lord, I put my faith in you!"
Then he worshipped Jesus.*

The Gospel of the Lord.

Thông tin của Hiệu trưởng

Kính gửi các bậc phụ huynh, người giám hộ và người chăm sóc
Cảm ơn sự kiên nhẫn của quý vị trong các tuần qua liên quan đến COVID-19. Ở giai đoạn này, trường sẽ vẫn duy trì và hoạt động như thường lệ. Thật không may là trường đã phải hủy rất nhiều sự kiện nhưng chúng ta đang tuân theo các yêu cầu cần thiết đưa ra từ Chính phủ và liên bang. Tôi sẽ liên tục cập nhật các thay đổi có thể xảy ra trong thời gian sắp tới.

Đã có nhiều trẻ em vắng mặt kể từ khi COVID-19 bùng phát và vào thứ Tư, hơn 200 trẻ em đã nghỉ học. Nếu con em quý vị đang ở nhà vì nhiễm bệnh hoặc vì bất kỳ lý do nào khác, quý vị nên thông báo cho nhà trường trước 9.15am. Nếu nhà trường không nhận được thông báo của quý vị, chúng tôi có trách nhiệm gọi điện thoại tới quý vị để tìm hiểu lý do vắng mặt của các em. Khi có hơn 200 trẻ em nghỉ học bất thường, việc gọi cho tất cả các phụ huynh là một nhiệm vụ rất lớn. **Số điện thoại của trường chúng tôi là 8312 0900.**

Vui lòng đảm bảo rằng quý vị đang tuân thủ luật lệ giao thông khi đón và đưa con em. Các thanh tra bãi đậu xe đã thông báo rằng có rất nhiều lỗi vi phạm đỗ xe quanh trường, vì vậy quý vị hãy làm theo tất cả các quy tắc để tránh bị phạt.

Đã đến tuần cuối cùng cho học Kỳ 1, tôi xin cảm ơn tất cả các bậc cha mẹ, Người giám hộ và người chăm sóc đã hỗ trợ chúng tôi và tôi chúc quý vị có một kỳ nghỉ an toàn và hạnh phúc.

Cầu chúa ban bình an,

Mr Jeffrey Parker
Principal

jeffrey.parker@hestalbanssth.catholic.edu.au

Thứ bảy 21/CN 22	Thứ hai 23	Thứ ba 24	Thứ tư 25	Thứ năm 26	Thứ sáu 27	Thứ bảy 28 / CN 29	Thứ hai 30
4th Sunday of Lent Year A	Vui lòng liên hệ với trường nếu con quý vị vắng mặt Điện thoại: 8312 0900				Học kì 1 kết thúc học sinh tan học lúc 2pm	5th Sunday of Lent Year A	Nghỉ Holiday

HỌC TẬP VÀ GIẢNG DẠY

CORONAVIRUS – COVID-19

Chúng tôi sẽ liên tục cập nhật cho phụ huynh và người chăm sóc các thông báo liên quan đến coronavirus ngay khi có các thay đổi. Nhà trường có kế hoạch sơ cứu để ứng phó với các sự cố và thương tích và chúng tôi đã đặt thêm chất lỏng kháng khuẩn trong tất cả các lớp học cũng như xà phòng kháng khuẩn trong khu vực nhà vệ sinh chung. Chúng tôi liên tục thúc đẩy và nhắc nhở các học sinh rằng rửa tay thường xuyên bằng xà phòng là cách hiệu quả nhất để giảm sự lây lan của vi trùng gây bệnh đường hô hấp. Để biết thêm thông tin và cập nhật mới, vui lòng truy cập Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Victoria:

<https://www.dhhs.vic.gov.au/>



CHỤP HÌNH TOÀN TRƯỜNG

Khi tình hình xung quanh coronavirus tiếp tục phát triển, ưu tiên số một của chúng tôi là sự an toàn của học sinh, nhân viên và cộng đồng. Do đó, School Pix đã đưa ra quyết định hoãn tất cả các công việc chụp hình của trường. **Do đó, sẽ không buổi chụp toàn trường vào thứ Hai ngày 23 tháng 3 năm 2020.** Chúng tôi sẽ sắp xếp lại buổi chụp hình của trường và chúng tôi sẽ có thông báo cụ thể sau. Phụ huynh đã đăng ký trực tuyến sẽ nhận được email thông báo rằng đăng ký của họ sẽ được giữ cho đến buổi chụp ảnh lần sau.



HỒ SƠ ĐÌNH HƯỚNG ĐÁNH GIÁ

Do sự bùng phát của coronavirus, nhiều phụ huynh đã quyết định giữ con ở nhà. Do đó, chúng tôi đã quyết định không gửi Danh mục Đánh giá về nhà cho đến đầu Học kỳ 2. Dự kiến các đề cương của Học kỳ 2 sẽ về nhà vào đầu học kỳ tiếp theo. Phụ huynh sau đó sẽ có cơ hội thấy công việc con của họ đã hoàn thành trong Học kỳ 1.

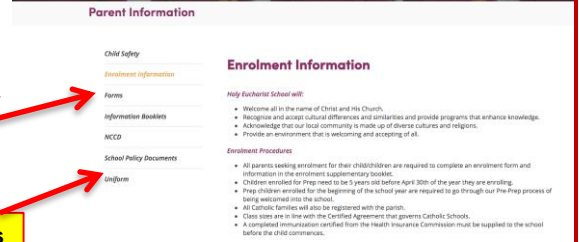
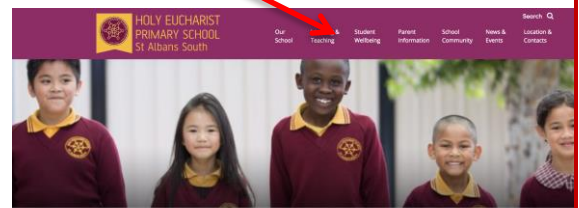


TRANG WEB NHÀ TRƯỜNG

Phần chính sách của trường trên trang web của Trường Holy Eucharist đã được cập nhật. Chính sách An toàn cho Trẻ em (2.19), Chính sách Súc phản vệ và Chính sách Sơ cứu đã được sửa đổi. Xin vui lòng dành chút thời gian để làm quen với các chính sách này. Một số chính sách này chứa các biểu mẫu quan trọng (mới) mà bạn có thể in và gửi.

Danh sách thả xuống Chính sách trường học có chứa các mục sau:

- Our Commitment to Child Safety
- Additional Needs – Students with Disabilities
- Anaphylaxis Policy
- Assessment and Reporting
- Attendance Policy
- Bullying Policy
- Child Protection and Reporting (2.19)
- Code of Conduct
- Counselling Policy
- Discipline Policy
- Engagement of Volunteers
- Enrolment Policy
- First Aid Policy
- Grievance Policy for Parents/Carers
- Headlice Policy
- Homework Policy
- ICT eSmart Policy
- Mobile Phone Policy
- Onsite Supervision of Children Policy
- Out of School Activities Policy
- Parent/Caregiver Code of Conduct Policy
- Parent Information Booklet (English/Vietnamese)
- Pastoral Care Policy
- Police and DHHS – Protocols
- Privacy Policy
- School Child Safety Policy
- School Uniform Policy
- Standard Collection Notice
- Student Safety with External Providers Policy
- SunSmart Policy
- Values for Australian Schooling
- Visitors Policy
- Working with Children Policy



Policies

In the **'Forms'** drop down menu you will find:

- ASCIA – Action Plan – Allergic Reactions
- ASCIA – First Aid Anaphylaxis Plan - Generic
- ASCIA – Action Plan – Anaphylaxis – EpiPen
- ASCIA – Action Plan – Anaphylaxis – Generic
- ASCIA – First Aid Anaphylaxis Plan - EpiPen
- Asthma AU – Care Plan for Education and Care Services
- Asthma AU –Victorian School Action Plan Bricanyl Turbuhaler
- Asthma AU – Victorian School – Action Plan – Puffer Alone
- Asthma AU – Camp and Excursion Plan
- Asthma AU – Victorian School – Action Plan – Puffer and Spacer

**Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập trang web của trường chúng tôi: www.hestalbanssth.catholic.edu.au
Xin vui lòng thường xuyên cập nhật các thông báo mới nhất về dịch bệnh COVID-19 trên trang mạng của nhà trường**

NAPLAN 2020

Học sinh lớp 3 và lớp 5 sẽ tham gia vào Chương trình Đánh giá Quốc gia - NAPLAN vào ngày 12, 13 và 14 tháng 5 năm 2020. NAPLAN là đánh giá hàng năm cho học sinh lớp 3, 5, 7 và 9. NAPLAN kiểm tra các loại kỹ năng cần thiết cho mỗi học sinh để nâng cao thông qua học đường và cuộc sống, chẳng hạn như đọc, viết, đánh vần và tính toán. Các đánh giá được tiến hành trên toàn quốc, hàng năm, vào tuần thứ hai của tháng năm.



NAPLAN được tạo thành từ các bài kiểm tra trong bốn lĩnh vực của:

- Đọc hiểu
- Viết
- Ngôn ngữ (chính tả, ngữ pháp và chấm câu)
- Số học

NAPLAN kiểm tra các kỹ năng về Biết và Đọc được phát triển theo thời gian thông qua chương trình giảng dạy của trường.

ĐỒNG PHỤC ĐẾN TRƯỜNG

Trường Holy Eucharist có Chính sách Đồng phục. **Mong Mối rằng tất cả các học sinh luôn mặc đồng phục trường chính xác.** Nếu học sinh không mặc đồng phục chính xác, **các em sẽ được yêu cầu phải có một lá thư viết từ cha mẹ** giải thích lý do tại sao không thực hiện đúng. Ngoài ra, quý vị có thể truy cập trang web của trường để xem chính sách đồng phục của trường chúng tôi <http://www.hestalbanssth.catholic.edu.au/files/School%20Uniform%20Policy.pdf>

Xin chú ý: Nếu học sinh không mặc đồng phục chính xác, một ghi chú sẽ được gửi về nhà thông báo cho phụ huynh / người giám hộ. Ghi chú này sẽ cần được ký bởi phụ huynh / người giám hộ và **tên của học sinh sẽ được ghi lại tại văn phòng trường.** Lưu ý: **Mũ là bắt buộc đối với tất cả trẻ em và nhân viên trong Học kỳ 1 và Học kỳ 4.**

CÁC NGÀY CẦN GHI NHỚ:

Thứ sáu ngày 27 tháng 3 – Kết thúc học kì 1 (**Học sinh tan học lúc 2.00pm**)

Thứ hai ngày 13 tháng 4 – Lễ phục sinh (**PUBLIC HOLIDAY – NGHỈ HỌC**)

Thứ ba ngày 14 tháng 4 – Học kì 2 bắt đầu



Mr Michael Bonnici

Learning and Teaching/Deputy Principal

michael.bonnici@hestalbanssth.catholic.edu.au

THÔNG BÁO TỪ PHÒNG HÀNH CHÍNH

Học phí 2020

Thắc mắc hoặc quan tâm về học phí xin vui lòng gọi vào số 8312 - 0900 hoặc liên lạc qua văn phòng trường.

Hỗ trợ phí chăm trai, dã ngoại và thể thao

Xin lưu ý rằng nếu quý vị có con mới theo học và có Thẻ Chăm sóc Sức khỏe hoặc Thẻ Hưu trí hiện tại, quý vị có thể được nhận hỗ trợ CSEF từ Chính phủ. Hãy đến văn phòng trường càng sớm càng tốt và cô Mandy Hương sẽ hỗ trợ kiểm tra điều kiện lãnh nhận

Học sinh vắng mặt

Vui lòng liên hệ với trường theo số 8312 0900 nếu con em quý vị sẽ nghỉ học vào bất kỳ ngày nào. Nếu điện thoại bận, xin vui lòng để lại tin nhắn.

Sue Smart

Administration/Business Manager

suzanne.smart@hestalbanssth.catholic.edu.au

GIÁO DỤC TÔN GIÁO

Kết nối Tin Mừng với kinh nghiệm Công giáo

Chỉ thờ phượng là chưa đủ. Chúng ta phải đi kèm với sự sáng suốt (đức tin) và tham gia đầy đủ, tích cực và có ý thức.

Học sinh tại Trường Thánh Thể sẽ không được tham dự Thánh lễ Thứ Năm với cộng đồng Giáo xứ, cho đến khi có thông báo mới. Theo tinh thần của Tin mừng và Đức tin Công giáo của chúng ta, đặc biệt là trong Mùa Chay, xin khuyến khích con bạn cầu nguyện và cũng nghĩ về người khác thông qua những hành động tử tế trong lời nói và hành động của chúng.

Thứ Năm ngày 19 tháng 3 là Ngày Lễ Thánh Giuse. Vào ngày này, chúng tôi kêu gọi St Joseph hướng dẫn thế giới của chúng tôi. Vào ngày lễ lớn này, chúng tôi chỉ đơn giản nói:
"Cầu xin thánh Joseph cầu nguyện cho chúng con!"

Mrs Vanessa Shaw

Faith Leader

vanessa.shaw@hestalbanssth.catholic.edu.au

Holy Eucharist School Student Leadership Team for 2020

Xin chúc mừng các sinh viên sau đây đã được công bố là Nhóm Lãnh đạo Sinh viên năm 2020 tại Hội nghị gần đây của chúng tôi. Những học sinh này sẽ được trao huy hiệu và nhận nhiệm vụ trong thời gian sắp tới.

Đội trưởng trường
Đội phó trường

Tanya Dsouza 6WA
Kaitlyn Au 6WA

Japvir Singh 6WA
Thien Tran 6SM

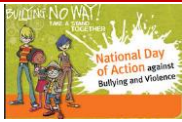
Padley House (Yellow) Captain
Stevens House (Red) Captain
Taylor House (Blue) Captain
Clarke House (Green) Captain

Stephanie Truong 6WA
Tracey Tran 6SM
Kie Otukolo 6WA
Vincent Tran 6TP

Vice-Captain **Johnny Nguyen** 6TP
Vice-Captain **Han Luong** 6TP
Vice-Captain **Anshi Sunkara** 6TP
Vice-Captain **Minh Nhat Nguyen** 6WA



Khẩn cầu tới các thánh thần: Hãy ban cho những học sinh này ánh sáng của Chúa Thánh Thần của người để hướng dẫn các em trong trách nhiệm mới, làm việc hài hòa vì lợi ích của cộng đồng Trường. Amen.



**Ngày toàn quốc hành động ngăn ngừa nạn bắt nạt & Bạo lực
Và ngày hòa hợp 2020**

Ngày hành động quốc gia chống bắt nạt và bạo lực (NDA) là một ngày quan trọng để đánh dấu các cộng đồng trường học Úc cùng nhau chống lại bắt nạt và bạo lực.

Vào ngày cuối cùng của Học kỳ 1, Thứ Sáu ngày 27 tháng 3 năm 2020, toàn trường sẽ tổ chức lễ kỷ niệm và ủng hộ Ngày Hành động Quốc gia Chống Bắt nạt và Bạo lực và Ngày Hòa hợp. **Học sinh được khuyến khích mặc trang phục văn hóa của mình, hoặc màu của buổi lễ hoặc màu cam - màu của Ngày Hòa hợp.**

Ngày Hòa hợp diễn ra gần với Ngày Hành động Quốc gia chống Bắt nạt và Bạo lực hàng năm. Ngày tôn vinh sự đa dạng văn hóa của Úc và về sự bao quát, tôn trọng và ý thức chúng ta thuộc về nhau, các chủ đề liên quan trực tiếp đến trọng tâm chống bắt nạt của Ngày Hành động Quốc gia.



NHÓM CÔNG BẰNG XÃ HỘI CÔNG GIÁO TẠI TRƯỜNG HOLY EUCHARIST

NIỀM TIN CỦA CHÚNG TA THỂ HIỆN QUA HÀNH ĐỘNG CỦA CHÚNG TA

St Vincent de Paul 2020 Non-Perishable Food Appeal.

Như chúng tôi đã thông báo trong tuần này, cộng đồng Trường học của chúng tôi sẽ không tổ chức Thánh lễ tại Giáo xứ Thánh Thể, cho đến khi có thông báo mới. Do đó, phần trình bày về quyền góp Thực phẩm của St Vincent de Paul 2020 sẽ diễn ra vào cuối Thánh lễ học kì 1, vào Thứ Năm ngày 26 tháng 3 năm 2020 lúc 9 giờ sáng **đã bị hủy bỏ**. ***Tuy nhiên, những giỏ thức ăn sẽ được trao cho Bruno, đại diện St Vincent de Paul vào ngày đó để trao lại cho các thanh thiếu niên vô gia cư, người lớn, người già và gia đình nghèo trong cộng đồng của chúng ta.***

Chúng tôi vẫn đang mong chờ sự quyên góp từ quý vị

Các loại thực phẩm có thể quyên góp
Gói mì ống hoặc gạo.
Lon / gói súp.
Gói bánh quy / nước ép trái cây.
Hộp ngũ cốc / muesli.
Các loại mứt, bơ đậu phộng, nutella.
Đồ hộp như cá ngừ, gà và các loại đậu.
Cà phê hòa tan, túi trà, sữa / đường lâu dài.

Giỏ hàng quyên góp được để trong các lớp học
Chúng tôi đánh giá rất cao sự nhiệt tình hỗ trợ của quý vị



Project Compassion

Please return any Caritas Project Compassion boxes to Holy Eucharist School by Thursday 26th March as they will be given to the Parish Office to help to end poverty in our world.

Thank you for your kind contributions.

Mrs Jo Dragovic
Family/School Partnership (FSP)

Mrs Julie Semcesen
Wellbeing/Learning Leader

Mrs Vanessa Shaw
Faith Leader

CÁC NGÀY QUAN TRỌNG CẦN GHI NHỚ

Do sự bùng phát của coronavirus, nhà trường đang thực hiện một số biện pháp phòng ngừa để đảm bảo an toàn cho phụ huynh và nhân viên cũng như học sinh của chúng tôi. Do đó, tất cả các hoạt động ngoại khóa đã được nêu trong lịch học của trường đã bị hủy cho đến khi có thông báo mới.

Những biện pháp phòng ngừa này được đưa ra để giữ an toàn cho cộng đồng của chúng tôi. Chúng tôi yêu cầu sự hợp tác của quý vị trong việc tuân thủ các biện pháp phòng ngừa này. Chúng tôi sẽ cập nhật tới quý vị mọi thay đổi liên quan đến COVID-19.

Học kì 1 kết thúc – Thứ sáu ngày 27 tháng 3 2020 – 2.00 pm

Học kì 2 bắt đầu – Thứ ba ngày 14 tháng 4 năm 2020 – 8.55 am

AN TOÀN CỦA TRẺ EM VÀ TẤT CẢ MỌI NGƯỜI

Chúng tôi giữ sự chăm sóc, an toàn và phúc lợi của trẻ em và tất cả những người dễ bị tổn thương như một trách nhiệm chính và cơ bản cho cộng đồng của chúng tôi. Cam kết của Holy Eucharist về Quy trình Báo cáo và An toàn của Trẻ em Thánh Thể được trưng bày trong phòng Hành chính của Trường và Chính sách của Trường có sẵn trên trang web tại